

ที่ ย.๒๓๔/๒๔๗๘

คณะกรรมการกฤษฎีกา

๕ พฤศจิกายน ๒๔๗๘

เรื่อง ส่งบันทึกเรื่องการตีความบทบัญญัติมาตรา ๒๓ และ ๓๔
แห่งพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการตุลาการ พ.ศ. ๒๔๗๗

จาก เลขาธิการคณะกรรมการกฤษฎีกา

ถึง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

ตามหนังสือที่ ๒๒๖๖/๒๔๗๘ ลงวันที่ ๒๙ สิงหาคม ศกนี้ ขอให้
คณะกรรมการกฤษฎีกาในปัญหากฎหมายว่าการบรรจุหรือเลื่อนตำแหน่ง หรือย้ายหน้าที่ของ
ข้าราชการตุลาการในตำแหน่งต่าง ๆ ที่บัญญัติไว้ในมาตรา ๒๓ วรรค ๒ แห่งพระราชบัญญัติ
ระเบียบข้าราชการตุลาการ พ.ศ. ๒๔๗๗ จะต้องปรึกษาคณะกรรมการตุลาการหรือไม่ กับการ
ออกจากตำแหน่งของข้าราชการตุลาการชั้นที่บัญญัติไว้ในมาตรา ๓๔ วรรค ๓ ว่าก่อนนำความ
ขึ้นกราบบังคมทูล จะต้องปรึกษาคณะกรรมการตุลาการด้วยหรือไม่ นั้น

บัดนี้ กรรมการร่างกฎหมายได้ประชุมพิจารณาเรื่องที่กล่าวนั้นแล้ว มีความเห็น
ว่า

(๑) การบรรจุ หรือการเลื่อนตำแหน่งของข้าราชการตุลาการในตำแหน่งต่าง ๆ
ที่บัญญัติไว้ในมาตรา ๒๓ วรรค ๒ นั้น จะต้องปรึกษาคณะกรรมการตุลาการ และการย้าย
ข้าราชการตุลาการชั้นนี้นอกจากเป็นการย้ายชั่วคราวตามมาตรา ๒๔ วรรคแรกแล้ว จะต้อง
ปรึกษาคณะกรรมการตุลาการตามมาตรา ๒๔ วรรค ๒

(๒) การออกจากตำแหน่งของข้าราชการตุลาการชั้นนี้ตามความในมาตรา ๓๔
วรรค ๓ นั้น ไม่ต้องปรึกษาคณะกรรมการตุลาการ ความพิสดารปรากฏตามบันทึกของกรรมการ
ร่างกฎหมายที่ส่งมาพร้อมกับหนังสือนี้ ๑ ฉบับ

ขอแสดงความนับถืออย่างยิ่ง

(ลงชื่อ) เตือน บุนนาค

เลขาธิการ

**CONCERNING THE INTERPRETATION OF SECTIONS 23 AND 34
OF THE JUDICIAL SERVICE ACT B.E.2477**

The Krisdika (Sub-Committee No. 1) has examined the questions submitted by the State Councillor in charge of the Ministry of Justice, concerning the interpretation of Sections 23 and 34 of the Judicial Service Act B.E. 2477.

First point. – Does appointment, promotion or transfer of Judicial officials in the posts provided by Section 23 parag. two require consultation with the Judicial Service Commission?

This Committee are of opinion that appointments and promotion are connected together, since no such official can be appointed to the posts provided by Section 23 parag. two, unless already a Judicial Official. Then the rule of Section 21 must apply, and the Judicial Service Commission must be consulted.

As to the transfer, the rule is the same by application of Section 28 parag. two, which applies to any transfer other than temporary ones under the first paragraph of the same section.

Second point. – When Judicial Officials in the posts provided by Section 23 parag. two are removed (ถอดถอน) in the conditions provided by Section 34 parag. three, is it necessary to consult the Judicial Service Commission?

This Committee are of opinion that the removal (ถอดถอน) provided by Section 34 (3) is exclusively within the prerogative of H.M.the King with the approval of the Assembly of the People's Representatives. The removal (ถอดถอน) is not decided or procured by the State Councillor. In such case a consultation with the Judicial Service Commission is not required.

23rd October 1935